

DZIAŁ XVI

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

Uwagi ogólne

Przemysł

1. Informacje w zakresie **przemysłu** dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007) do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

W tabl. 3 uwzględniono jednostki i zakłady budżetowe oraz do 2010 r. gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych (zaliczonych do wyżej wymienionych sekcji) oraz podmioty produkujące wyroby przemysłowe, a zaliczanych do innych sekcji niż: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

2. Dane opracowano **metodą przedsiębiorstw**, z wyjątkiem informacji o ilości produkcji wyrobów, które opracowano metodą zakładową, tj. według rzeczywistej lokalizacji produkcji, a nie według miejsca siedziby przedsiębiorstwa. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Roczniaka, ust. 5 na str. 23.

3. Przedstawione w tabl. 3 wyroby prezentowane są zgodnie z Polską Klasyfikacją Wyrobów i Usług — PKWiU 2008 i Listą PRODCOM, rekomendowaną przez EUROSTAT do badań produktowych w krajach członkowskich UE.

W niektórych przypadkach wyroby prezentuje się według dodatkowych grupowań stanowiących:

- sumę niektórych pozycji PKWiU i PRODCOM-u lub ich części,
- pozycję zbiorczą utworzoną w oparciu o inne niż występujące w PKWiU i PRODCOM-ie kryteria.

Ponadto w niektórych wyrobach zastosowano również skrócone nazwy.

Wprowadzenie nowej klasyfikacji PKWiU 2008, w miejsce PKWiU obowiązującej do 31 XII 2008 r., nie wpływa na dotąd prezentowane dane.

4. **Produkcja sprzedana** dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności przemysłowej, jak i nieprzemysłowej.

Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów gotowych (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie na-

CHAPTER XVI

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

General notes

Industry

1. Information within the scope of **industry** concerns economic entities included, in accordance with NACE Rev. 2, in the sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” as well as “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”, as an additional grouping.

In tables 3 were included budgetary entities and establishments as well as until 2010 auxiliary units of budgetary entities (included in the above mentioned sections) and entities producing industrial products and included in sections other than: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” and “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”.

2. Data were compiled using the **enterprise method**, excluding information concerning the quantity of production of goods, which were compiled using the company method, i.e. by real location of production, not by the seat of enterprise. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 23.

3. Products in table 3 are presented according to the Polish Classification of Products and Services — PKWiU 2008 and PRODCOM List, recommended by the EUROSTAT for product surveys in EU member states.

In some cases products are presented according to additional groupings, comprising:

- the sum of some PKWiU and PRODCOM positions or the sum of their parts,
- collective item based on other criteria than the ones which are in PKWiU and PRODCOM.

Moreover, abbreviated names were used for some products.

Introduction of new classification, instead of PKWiU 2008 binding until 31 XII 2008, does not influence the data presented up to now.

4. **Sold production** concerns the total activity of an economic entity, i.e. both industrial and non-industrial production.

Sold production of industry includes:

- 1) the value of finished products sold (regardless of whether or not payments due were received for them), semi-finished products and parts of own production;

- leżne opłaty), półfabrykatów i części własnej produkcji;
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych jak i nieprzemysłowych;
 - 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.
 - 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
 - 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Produkcję sprzedaną przemysłu prezentuje się w cenach bazowych. Definicję **ceny bazowej** podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 9 na str. 24.

Jako **cenę stałą** w 2012 r. przyjęto ceny stałe 2011 r. (średnie ceny bieżące 2011 r.).

5. W danych dotyczących produkcji uwzględniono wartość pracy nakładczej.

Praca nakładcza w przemyśle jest to zarobkowe wykonywanie przez osoby fizyczne — na zlecenie i na rachunek podmiotów gospodarczych (nakładców) — czynności polegających na wytwarzaniu wyrobów lub ich części z materiałów powierzonych przez nakładców oraz z surowców własnych lokalnego pochodzenia, np.: słoma, wiklina, trzcina, glina, a także na wykończaniu, uszlachetnianiu, naprawie i konserwacji wyrobów lub ich części oraz świadczeniu innych usług zleconych przez nakładców.

6. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnych miesięcznych wynagrodzeniach brutto** dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy i obejmują pracowników pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

Budownictwo

1. Informacje w dziale dotyczą działalności podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007) do sekcji „Budownictwo”.

2. Dane według grup PKD opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 5 na str. 23.

3. **Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej** dotyczy działalności zrealizowanej na terenie kraju i obejmuje roboty budowlane o charakterze inwestycyjnym, remontowym i konserwacyjnym oraz budownictwo tymczasowe na placach budów — wykonane siłami własnymi systemem zlecieniowym przez podmioty budowlane na rzecz obcych zleciennodawców.

4. Podziału produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych oraz

- 2) the value of paid work and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement;
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

Sold production of industry is presented in basic prices. The definition of **basic price** is given in the general notes to the Yearbook, item 9 on page 24.

Constant prices in 2012 were adapted as constant prices in 2010 (2010 average current prices).

5. In data concerning production, the value of outwork is included.

Outwork in industry is the paid execution, by natural persons, on the order of and for the benefit of economic entities (outworkers), of activities consisting in the manufacturing of products or their parts from materials supplied by the work provider as well as from raw materials of local origin, e.g.: straw, wicker, reed, clay, and in finishing, refining, repairing and conserving products or their parts as well as in the rendering of other services ordered by the work provider.

6. Data regarding average employment and average monthly gross wages and salaries concerns hired employees, i.e., persons employed on the basis of a work agreement and includes full-time and part-time paid employees in terms of full-time employees.

Construction

1. Information in the chapter concerns activities of economic entities included, in accordance with NACE Rev. 2, in the section “Construction”.

2. Data according to NACE Rev. 2 groups were compiled using the **enterprise method**. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 23.

3. **Sale of construction and assembly production** concerns activity realized domestically and includes construction work with an investment and a restoration — conservation character as well as temporary construction on construction sites realized by construction entities on the basis of the contracts system for outside clients.

4. The division of construction and assembly production by type of construction as well as the division of buildings completed by type of build-

podziału budynków oddanych do użytkowania według rodzajów budynków dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB).

5. Dane o budynkach oddanych do użytkowania (przez wszystkich inwestorów) dotyczą: w zakresie liczby budynków – budynków nowo wybudowanych, w zakresie kubatury budynków – budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy), oddanych do użytkowania w okresie od 1 I do 31 XII.

6. Dane o przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnym wynagrodzeniu miesięcznym dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) i obejmują pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych – na terenie kraju – w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

ings was made on the basis of the Polish Classification of Construction Objects (PKOB).

5. Data on buildings completed (by all investors) concerns: within the scope of the number of buildings – newly built buildings, within the scope of the cubic volume of buildings – newly built and expanded buildings (the expanded part only) completed in the period from 1 I to 31 XII.

6. Data regarding average employment and average monthly wages and salaries concern hired employees, i.e. persons employed on the basis of a work agreement (labour contract, posting, appointment or election) and includes full-time and part-time paid employees, within the country, calculated as full-time employment.

Przemysł
Industry

TABL. 1 (248). PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012		
	w mln zł in mln zł				w odset- kach in percent	2011 = = 100 (ceny stałe) (constant prices)
	ceny bieżące current prices					
OGÓŁEM TOTAL	28177,0	42083,8	46715,2	47017,6	100,0	99,6
sektor publiczny public sector	4715,2	3034,3	3458,0	3757,9	8,0	x
sektor prywatny private sector	23461,8	39049,5	43257,2	43259,7	92,0	x
Górnictwo i wydobywanie Mining and quarrying	144,0	173,6	211,3	206,7	0,4	95,1
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	26356,4	40338,7	44883,5	45029,9	95,8	99,0
w tym: of which:						
Produkcja artykułów spożywczych Manufacture of food products	7771,0	9915,8	11761,7	12711,8	27,0	102,3
Produkcja napojów Manufacture of beverages	185,9	203,7	201,5	235,4	0,5	109,5
Produkcja wyrobów tekstylnych Manufacture of textiles	181,4	380,6	377,8	426,3	0,9	108,5
Produkcja odzieży Manufacture of wearing apparel	399,3	304,1	345,7	360,1	0,8	113,5
Produkcja skór i wyrobów skórzanych ^Δ Manufacture of leather and related products ^Δ	133,6	143,5	165,2	134,4	0,3	79,1
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker ^Δ	467,7	641,0	723,3	672,4	1,4	96,3
Produkcja papieru i wyrobów z papieru Manufacture of paper and paper products	3064,1	4871,2	5720,5	5617,5	11,9	99,6
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji Printing and reproduction of recorded media	343,7	536,7	547,4	563,6	1,2	102,7
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych Manufacture of chemicals and chemical products	3691,9	4771,6	5737,1	6074,6	12,9	99,0
Produkcja wyrobów farmaceutycznych ^Δ Manufacture of pharmaceutical products ^Δ	41,2	#	105,1	107,0	0,2	95,1
Produkcja wyrobów z gumy i z tworzyw sztucznych Manufacture of rubber and plastic products	1736,8	2821,2	3701,6	4027,5	8,6	106,4
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych Manufacture of other non-metallic mineral products	514,3	614,8	693,1	646,3	1,4	98,8

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 1 (248). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)***SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012		
	w mln zł in mln zł				w odset- kach in percent	2011 = = 100 (ceny stałe) (constant prices)
	ceny bieżące current prices					
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)						
Produkcja metali <i>Manufacture of basic metals</i>	527,7	405,0	475,4	356,6	0,8	75,4
Produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>Manufacture of metal products ^Δ</i>	2209,9	3134,2	3915,4	4203,7	8,9	121,3
Produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych <i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i>	271,4	#	3651,8	2487,2	5,3	69,7
Produkcja urządzeń elektrycznych <i>Manufacture of electrical equipment</i>	531,4	462,2	449,4	557,9	1,2	121,6
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	867,8	1233,8	1147,4	1302,0	2,8	107,9
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^Δ <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	238,0	254,6	393,1	428,5	0,9	109,1
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego <i>Manufacture of other transport equipment</i>	83,0	150,7	#	#	x	x
Produkcja mebli <i>Manufacture of furniture</i>	1222,7	1266,2	1498,4	1468,3	3,1	95,7
Pozostała produkcja wyrobów <i>Other manufacturing</i>	295,0	546,1	569,3	552,6	1,2	95,1
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń <i>Repair and installation of machinery and equipment</i>	1503,4	1490,9	639,1	638,1	1,4	100,8
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę^Δ <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	1045,2	660,7	670,7	697,0	1,5	100,2
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja^Δ <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	631,4	910,8	949,6	1084,0	2,3	129,1
w tym: of which:						
Pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody <i>Water collection, treatment and supply</i>	75,7	113,6	128,1	141,4	0,3	103,9
Gospodarka odpadami; odzysk surowców ^Δ <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>	286,7	411,7	437,6	474,6	1,0	139,6

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 2 (249). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH W PODMIOTACH GOSPODARCZYCH W PRZEMYSŁE^a (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY NUMBER OF PAID EMPLOYEES
IN ECONOMIC ENTITIES IN INDUSTRY^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł				
O G Ó Ł E M	28177,0	42083,8	46715,2	47017,6	T O T A L
podmioty o liczbie zatrudnionych:					entities with following number of paid employees:
49 osób i mniej	3344,5	5057,0	6636,1	6981,2	49 persons and less
50–249	9183,1	11985,9	13341,1	14704,1	50–249
250–499	3807,0	6203,6	6561,4	6931,6	250–499
500–999	6992,2	4070,2	4866,6	4335,0	500–999
1000 osób i więcej	4850,2	14767,1	15310,0	14065,7	1000 persons and more

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 3 (250). **PRODUKCJA WYBRANYCH WYROBÓW^a**
PRODUCTION OF SELECTED PRODUCTS^a

WYROBY	2005	2010	2011	2012		PRODUCTS
				ogółem <i>total</i>	udział w kraju w % <i>share in country in %</i>	
Produkty uboju ^b trzody chlewnej wliczane do wydajności poubojowej w tys. t	71,2	46,6	38,1	24,0	2,8	<i>Slaughter products^b f pigs included in slaughter capacity in thous. t.t</i>
Mięso drobiowe w tys. t	89,6	88,9	86,5	96,2	5,0	<i>Poultry meat in thous. t</i>
Wędliny ^c w tys. t	67,7	44,7	48,1	47,8	6,2	<i>Cured meats products^c in thous. t</i>
Mleko płynne przetworzone ^d w tys. hl	1683,8	1430,6	1544,1	1435,1	5,3	<i>Processed liquid milk^d in thous. hl</i>
Masło i pozostałe tłuszcze do smarowania ^e w tys. t	35,3	29,3	28,6	32,0	18,7	<i>Butter and dairy spreads^e in thous. t</i>
Sery i twarogi w tys. t	16,7	41,3	43,2	44,3	5,6	<i>Cheese and curd in thous. t</i>
Mąka pszenna w tys. t	720,9	208,4	215,1	225,4	10,2	<i>Wheat flour in thous. t</i>
Mąka żytnia w tys. t	43,7	23,3	29,2	28,5	13,0	<i>Rye flour in thous. t</i>
Okrycia i ubiory z tkanin w tys. szt: garsonki i zestawy odzieżowe damskie lub dziewczęce	179,0	139,9	105,6	152,1	2,5	<i>Clothes and garments in thous. units: women's or girls' suits and ensembles</i>
żakiety damskie lub dziewczęce	831,0	263,9	250,3	284,1	15,8	<i>women's or girls' jackets</i>
Obuwie z wierzchami wykonanymi ze skóry ^f w tys. par	#	107	217	348	3,0	<i>Footwear with leather uppers^f in thous. pairs</i>
Tarcica w dam ³	188,4	202,1	199,3	185,4	4,3	<i>Sawnwood in dam³</i>
w tym iglasta	160,7	183,1	182,1	165,6	4,3	<i>of which coniferous sawnwood</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Obejmują mięso, tłuszcze, podroby oraz części niejadalne (odpady); ubój przemysłowy; w wadze poubojowej ciepłej. ^c Bez drobiowych; w 2005 r. bez końskich, dziczyzny i królików. ^d Łącznie z mlekiem przerzutowym do dalszej produkcji. ^e Otrzymywane z mleka. ^f Bez obuwia sportowego, obuwia z metalowym noskiem ochronnym oraz obuwia specjalnego różnego typu; łącznie z obuwem ze spodem z drewna.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons. ^b Including meat, fats, offal and animal parts unfit for human consumption; industrial slaughter; in post-slaughter warm weight. ^c Excluding cured poultry meat; in 2005 excluding horseflesh, game and rabbit. ^d Including milk for further processing. ^f Excluding footwear with uppers of leather, other than sports footwear incorporating a protective metal toe-cap and miscellaneous special footwear; including footwear with a wooden outer soles.

TABL. 4 (251). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W PRZEMYSŁE^a**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN INDUSTRY^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011	2012
O G Ó Ł E M T O T A L	128150	127687	125820
sektor publiczny <i>public sector</i>	12588	12233	11601
sektor prywatny <i>private sector</i>	115562	115454	114219
Górnictwo i wydobywanie Mining and quarrying	563	528	537
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	118230	117688	116030
w tym: <i>of which:</i>			
Produkcja artykułów spożywczych <i>Manufacture of food products</i>	23216	22686	21595
Produkcja wyrobów tekstylnych <i>Manufacture of textiles</i>	3643	2910	2941
Produkcja odzieży <i>Manufacture of wearing apparel</i>	6011	5358	5037
Produkcja skór i wyrobów skórzanych ^Δ <i>Manufacture of leather and related products</i> ^Δ	847	950	876
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ <i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker</i> ^Δ	3729	3666	3667
Produkcja papieru i wyrobów z papieru <i>Manufacture of paper and paper products</i>	7803	7873	7644
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>Printing and reproduction of recorded media</i>	2337	2316	2256
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	5999	5856	5842
Produkcja wyrobów farmaceutycznych ^Δ <i>Manufacture of pharmaceutical products</i> ^Δ	267	569	536
Produkcja wyrobów z gumy i z tworzyw sztucznych <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	10069	11041	11336
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	3019	2737	2525

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 4 (251). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W PRZEMYSŁE^a (dok.)***AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN INDUSTRY^a (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011	2012
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)			
Produkcja metali <i>Manufacture of basic metals</i>	1620	1554	1177
Produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>Manufacture of metal products^Δ</i>	16161	16931	17913
Produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych <i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i>	4628	4908	4262
Produkcja urządzeń elektrycznych <i>Manufacture of electrical equipment</i>	2831	2414	2674
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	6366	5422	5678
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^Δ <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	2040	2369	2317
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego <i>Manufacture of other transport equipment</i>	638	3181	3196
Produkcja mebli <i>Manufacture of furniture</i>	8483	8803	8470
Pozostała produkcja wyrobów <i>Other manufacturing</i>	2344	2057	2046
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń <i>Repair and installation of machinery and equipment</i>	5723	3693	3657
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę^Δ <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	2720	2725	2422
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja^Δ <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	6637	6747	6831
w tym: of which:			
Pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody <i>Water collection, treatment and supply</i>	1520	1612	1563
Gospodarka odpadami; odzysk surowców ^Δ <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>	2781	2969	3002

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 5 (252). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYŚLE^a**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011	2012
	w zł in zł		
OGÓŁEM TOTAL	2817,53	2966,04	3103,42
sektor publiczny public sector	3435,25	3591,46	3815,61
sektor prywatny private sector	2750,24	2899,78	3031,08
Górnictwo i wydobywanie Mining and quarrying	3612,20	3894,65	4133,02
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	2773,11	2925,85	3059,82
w tym: of which:			
Produkcja artykułów spożywczych Manufacture of food products	2745,68	2877,19	3049,84
Produkcja wyrobów tekstylnych Manufacture of textiles	2004,32	1961,76	2042,71
Produkcja odzieży Manufacture of wearing apparel	1616,70	1734,78	1788,90
Produkcja skór i wyrobów skórzanych ^Δ Manufacture of leather and related products ^Δ	2132,62	1963,18	2151,53
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker ^Δ	1975,20	2079,40	2066,56
Produkcja papieru i wyrobów z papieru Manufacture of paper and paper products	3357,59	3478,81	3725,69
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji Printing and reproduction of recorded media	2682,67	2812,51	2948,25
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych Manufacture of chemicals and chemical products	4167,19	4281,01	4408,72
Produkcja wyrobów farmaceutycznych ^Δ Manufacture of pharmaceutical products ^Δ	3929,03	3489,16	3603,06
Produkcja wyrobów z gumy i z tworzyw sztucznych Manufacture of rubber and plastic products	2678,82	2823,35	2973,95
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych Manufacture of other non-metallic mineral products	2762,70	2924,65	2999,84

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 5 (252). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYSŁE^a (dok.)**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011	2012
	w zł in zł		
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)			
Produkcja metali <i>Manufacture of basic metals</i>	2841,69	3023,23	2982,92
Produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>Manufacture of metal products ^Δ</i>	2792,85	2976,33	3089,67
Produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych <i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i>	2942,59	2962,70	2919,64
Produkcja urządzeń elektrycznych <i>Manufacture of electrical equipment</i>	2979,13	3202,31	3466,88
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	2977,87	3151,28	3298,99
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^Δ <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	2140,64	2400,88	2480,90
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego <i>Manufacture of other transport equipment</i>	2525,27	4311,91	4667,27
Produkcja mebli <i>Manufacture of furniture</i>	2363,72	2474,02	2508,79
Pozostała produkcja wyrobów <i>Other manufacturing</i>	2300,71	2331,63	2461,58
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń <i>Repair and installation of machinery and equipment</i>	3561,80	3404,68	3523,25
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	4030,33	4189,14	4496,66
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	3044,23	3100,09	3269,03
w tym: <i>of which:</i>			
Pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody <i>Water collection, treatment and supply</i>	2990,07	3078,40	3242,99
Gospodarka odpadami; odzysk surowców ^Δ <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>	2953,23	2942,29	3135,85

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

Budownictwo
Construction

TABL. 6 (253). PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA ^a (ceny bieżące)
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION ^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012		SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł				w odset- kach in percent	
O G Ó Ł E M	3614,1	6023,7	8016,6	7057,9	100,0	T O T A L
w tym podmioty o liczbie pracu- jących powyżej 9 osób	1958,6	3639,9	4566,5	4227,4	59,9	of which entities employing more than 9 persons
budowa budynków ^Δ	809,9	1539,9	1733,7	1615,3	22,9	construction of buildings
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	687,0	1224,0	1554,2	1320,0	18,7	civil engineering works
roboty budowlane specjali- styczne	461,7	876,1	1278,6	1292,0	18,3	specialised construction activi- ties

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa kujawsko-pomorskiego, siłami własnymi (bez podwykonawców).
^a Realized by enterprises which have a seat of board in the Kujawsko-pomorskie voivodship without subcontractors participation.

TABL. 7 (254). PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA ^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW
BUDOWLANYCH (ceny bieżące)
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION ^a BY TYPE
OF CONSTRUCTIONS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem	Roboty o charakte- rze inwesty- cyjnym	Roboty o charak- terze remon- towym	SPECIFICATION
	<i>Total</i>	<i>Works with an invest- ment char- acter</i>	<i>Works with a renovation (restoration) character</i>	
	w mln zł in mln zł			
O G Ó Ł E M 2005	1958,6	1423,4	535,2	T O T A L
..... 2010	3639,9	2402,3	1237,7	
..... 2011	4566,5	2281,1	2285,4	
2012	4227,4	2128,5	2098,9	
Budynki	2224,9	1271,9	953,1	Buildings
Budynki mieszkalne	681,8	348,6	333,1	<i>Residential buildings</i>
budynki mieszkalne jednorodzinne	92,6	44,6	47,9	<i>one-dwelling buildings</i>
budynki o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	480,8	269,9	211,0	<i>two-and more dwelling buildings</i>
budynki zbiorowego zamieszkania	108,4	34,1	74,3	<i>residences for communities</i>

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa kujawsko-pomorskiego, siłami własnymi (bez podwykonawców). Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Realized by enterprises which have a seat of board in the Kujawsko-Pomorskie voivodship without subcontractors participation.
Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 7 (254). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (dok.)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Roboty o charakterze inwestycyjnym <i>Works with an investment character</i>	Roboty o charakterze remontowym <i>Works with a renovation (restoration) character</i>	SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł			
Budynki (dok.)				Buildings (cont.)
Budynki niemieszkalne	1543,1	923,2	619,9	<i>Non-residential buildings</i>
hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	40,1	26,8	13,3	<i>hotels and similar buildings</i>
budynki biurowe	56,0	22,2	33,9	<i>office buildings</i>
budynki handlowo-usługowe	289,2	142,5	146,7	<i>wholesale and retail trade buildings</i>
budynki transportu i łączności	27,0	14,2	12,9	<i>traffic and communication buildings</i>
budynki przemysłowe i magazynowe	493,4	247,6	245,8	<i>industrial buildings and warehouses</i>
ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o charakterze edukacyjnym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej oraz budynki kultury fizycznej	538,1	422,0	116,1	<i>public entertainment, education, hospital or institutional care buildings</i>
pozostałe budynki niemieszkalne	99,3	48,1	51,2	<i>other non-residential buildings</i>
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej	2002,5	856,7	1145,8	Civil engineering works
Infrastruktura transportu	1063,9	360,0	703,9	<i>Transport infrastructures</i>
autostrady, drogi ekspresowe, ulice i drogi pozostałe	885,8	247,5	638,3	<i>highways, streets and roads</i>
drogi szynowe, drogi kolei napowietrznych lub podwieszanych	#	#	#	<i>railways, suspension and elevated railways</i>
drogi lotniskowe	#	#	#	<i>airfield runways</i>
mosty, wiadukty, estakady, tunele i przejścia nadziemne i podziemne	66,8	41,6	25,2	<i>bridges, elevated highways, tunnels and subways</i>
budowle wodne	90,0	64,1	25,9	<i>harbours, waterways, dams and other waterworks</i>
Rurociągi, linie telekomunikacyjne i elektroenergetyczne	657,9	397,0	260,9	<i>Pipelines, communication and electricity lines</i>
rurociągi i linie telekomunikacyjne oraz linie elektroenergetyczne przesyłowe	221,9	123,9	98,0	<i>long-distance pipelines, communication and electricity power lines</i>
rurociągi sieci rozdzielczej i linie kablowe rozdzielcze	436,0	273,1	162,9	<i>local pipelines and cables</i>
Kompleksowe budowle na terenach przemysłowych	233,8	65,3	168,5	<i>Complex constructions on industrial sites</i>
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej pozostałe	46,8	34,3	12,5	<i>Other civil engineering works</i>

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa kujawsko-pomorskiego, siłami własnymi (bez podwykonawców). Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Realized by enterprises which have a seat of board in the Kujawsko-Pomorskie voivodship without subcontractors participation. Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 8 (255). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a**
BUILDINGS COMPLETED^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Budynki^b	3972	4784	4833	5331	Buildings^b
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomiesz- kaniowe ^c	2638	3281	3337	3696	<i>of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings^c</i>
miasta	1693	1612	1703	1605	<i>urban areas</i>
wieś	2279	3172	3130	3726	<i>rural areas</i>
W tym budynki indywidualne ^d	3483	4259	4285	4654	<i>Of which private buildings^d</i>
miasta	1278	1260	1272	1237	<i>urban areas</i>
wieś	2205	2999	3013	3417	<i>rural areas</i>
w tym:					<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe ^c	2547	3153	3212	3536	<i>one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings^c</i>
niemieszkalne	834	968	939	948	<i>non-residential</i>
w tym gospodarstw rolnych	235	348	289	304	<i>of which farm buildings</i>
Kubatura^e w dam³	5415,1	5896,6	7188,1	7014,2	Cubic volume^e in dam³
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomiesz- kaniowe ^c	2264,3	2409,1	2826,5	3154,7	<i>of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings^c</i>
miasta	3151,8	2817,4	3534,6	3560,5	<i>urban areas</i>
wieś	2263,3	3079,2	3653,5	3453,8	<i>rural areas</i>
W tym budynki indywidualne ^d	3033,3	3088,9	4025,5	4082,4	<i>Of which private buildings^d</i>
miasta	1152,7	938,7	1097,7	1475,1	<i>urban areas</i>
wieś	1880,6	2150,1	2927,8	2607,2	<i>rural areas</i>
w tym:					<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe ^c	1855,0	1906,7	2108,7	2490,7	<i>one-dwelling as well as two- and more dwelling resi- dential buildings^c</i>
niemieszkalne	1141,0	1134,5	1866,5	1546,1	<i>non-residential</i>
w tym gospodarstw rolnych	414,5	469,5	505,9	498,1	<i>of which farm buildings</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 318. ^b Nowo wybudowane. ^c Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania (ujętych wyłącznie w ogólnej liczbie budynków mieszkalnych). ^d Realizowane przez osoby fizyczne, fundacje, kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem. ^e Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

^a See general notes, item 5 on page 318. ^b Newly built. ^c Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence (included exclusively in the total number of residential buildings). ^d Realized by natural persons, foundations, churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent. ^e Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 9 (256). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW**
BUILDINGS COMPLETED^a BY TYPES OF BUILDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	BUDYNKI ^b		BUILDINGS ^b		
Budynki mieszkalne	2742	3422	3474	3866	Residential buildings
w tym:					of which:
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe ^c	2638	3281	3337	3696	One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling buildings ^c
w tym jednorodzinne	2547	3167	3215	3546	of which one-dwelling buildings
Budynki zbiorowego zamieszkania	4	3	4	–	Residences for communities
Budynki niemieszkalne	1230	1362	1359	1465	Non-residential buildings
w tym:					of which:
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	59	22	28	12	Hotels and similar buildings
Budynki biurowe	31	25	25	39	Office buildings
Budynki handlowo-usługowe	176	210	183	173	Wholesale and retail trade buildings
Budynki łączności, dworców i terminali	–	4	5	4	Communication buildings, sta- tions, terminals and associated buildings
Budynki garaży	459	462	568	666	Garage buildings
Budynki przemysłowe	74	55	39	57	Industrial buildings
Zbiorniki, silosy i budynki maga- zynowe	146	126	132	121	Reservoirs, silos and warehouses
Ogólnodostępne obiekty kultural- ne oraz budynki muzeów i bibliotek	2	30	15	22	Public entertainment buildings, museums and libraries
Budynki szkół i instytucji badaw- czych	7	11	10	14	School, university and research buildings
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej	6	7	6	7	Hospital or institutional care buildings
Budynki kultury fizycznej	7	34	28	17	Sport halls
Budynki gospodarstw rolnych	241	365	301	316	Non-residential farm buildings
Budynki przeznaczone do spra- wowania kultu religijnego i czynności religijnych	3	7	8	4	Buildings used as places of worship and for religious activities
	KUBATURA ^d w dam ³		CUBIC VOLUME ^d in dam ³		
Budynki mieszkalne	2326,5	2463,3	2902,8	3200,3	Residential buildings
w tym:					of which:
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielo- mieszkaniowe ^c	2264,3	2409,1	2826,5	3154,7	One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling build- ings ^c
w tym jednorodzinne	1871,4	1880,9	2055,2	2415,4	of which one-dwelling buildings
Budynki zbiorowego zamieszkania	32,9	11,7	36,0	–	Residences for communities
Budynki niemieszkalne	3088,6	3433,4	4285,3	3813,9	Non-residential buildings
w tym:					of which:
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	37,0	96,8	86,6	119,6	Hotels and similar buildings
Budynki biurowe	106,4	77,6	65,5	164,4	Office buildings
Budynki handlowo-usługowe	897,7	631,1	1013,8	624,4	Wholesale and retail trade build- ings

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 318. ^b Nowo wybudowane. ^c Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji większych nieprzystosowanych do stałego zamieszkania (ujętych wyłącznie w ogólnej liczbie budynków mieszkalnych). ^d Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

^a See general notes, item 5 on page 318. ^b Newly built. ^c Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence (included exclusively in the total number of residential buildings). ^d Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 9 (256). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW (dok.)**
BUILDINGS COMPLETED^a BY TYPE OF BUILDINGS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
KUBATURA ^b w dam ³ (dok.) CUBIC VOLUME ^b in dam ³ (cont.)					
Budynki niemieszkalne (dok.)					Non-residential buildings (cont.)
Budynki łączności, dworców i terminali	—	4,6	8,8	7,1	Communication buildings, stations, terminals and associated buildings
Budynki garaży	50,7	83,9	105,3	113,9	Garage buildings
Budynki przemysłowe	702,6	536,3	1043,5	909,8	Industrial buildings
Zbiorniki, silosy i budynki magazynowe	544,6	900,9	898,3	921,0	Reservoirs, silos and warehouses
Ogólnodostępne obiekty kulturalne oraz budynki muzeów i bibliotek	85,7	67,3	35,6	63,1	Public entertainment buildings, museums and libraries
Budynki szkół i instytucji badawczych	96,0	136,7	131,8	123,6	School, university and research buildings
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej	32,6	73,1	31,4	68,6	Hospital or institutional care buildings
Budynki kultury fizycznej	49,8	261,6	123,0	110,5	Sports halls
Budynki gospodarstw rolnych	437,9	532,5	695,1	546,8	Non-residential farm buildings
Budynki przeznaczone do sprawowania kultu religijnego i czynności religijnych	30,7	30,5	43,4	36,5	Buildings used as places of worship and for religious activities

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 318. ^b Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

^a See general notes, item 5 on page 318. ^b Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 10 (257). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE I PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W BUDOWNICTWIE^a**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT AND AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN CONSTRUCTION^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Przeciętne zatrudnienie	17236	24335	24779	23799	Average paid employment
sektor publiczny	1283	465	153	107	public sector
sektor prywatny	15953	23870	24626	23692	private sector
Budowa budynków ^Δ	.	10831	10471	9572	Construction of buildings
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	.	6059	6360	6211	Civil engineering works
Roboty budowlane specjalistyczne	.	7446	7949	8016	Specialised construction activities
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w zł	1885,41	2610,09	2706,65	2793,58	Average monthly gross wages and salaries in zł
sektor publiczny	1909,81	2477,40	2886,93	3147,66	public sector
sektor prywatny	1883,45	2612,68	2705,53	2791,99	private sector
Budowa budynków ^Δ	.	2415,17	2456,64	2515,23	Construction of buildings
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	.	2967,50	3098,25	3239,76	Civil engineering works
Roboty budowlane specjalistyczne	.	2602,45	2722,33	2780,26	Specialised construction activities

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.